Achtung:
Geben Sie die Kartusche nach Gebrauch an Ihren Händler zurück.

Attention:
Please return the empty cartridge to your dealer.

Attention:
Veuillez retourner la cartouche vide à votre fournisseur.

Attenzione:
Per favore ritornare la cartuccia usata al distributore.

Atencion:
Por favor, devuelve el cartucho usado al vendedor.

Opgelet:
Gelieve de tonercartridge na gebruik aan uw leverancier terug te bezorgen.

Bedienungsanleitung
HP Laserjet 2100 Kassette

Installation Guide
HP Laserjet 2100 Cartridge

Fiche d'installation
cartouche HP Laserjet 2100

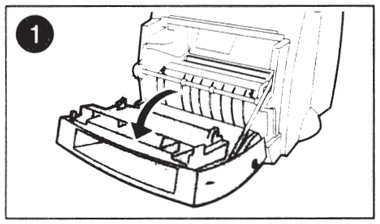
Guia para la instalación
cartucho HP Laserjet 2100

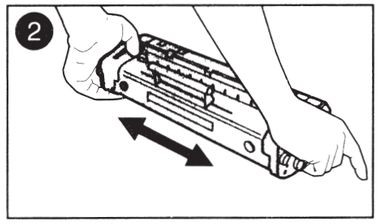
Foglio d'installazione
cartuccia HP Laserjet 2100

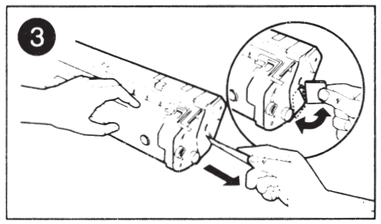
für / for / pour / para / per

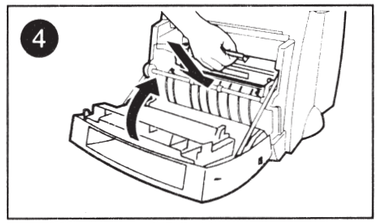
2100 / 2100 M / 2100 TN; etc.

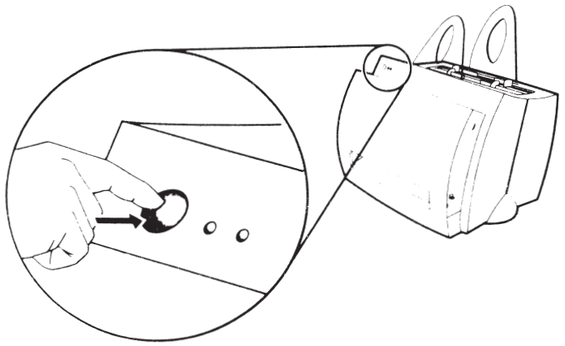
Art.-Nr.: 8874023











Cleaning the Paper Path

Use this cleaning process if you are experiencing toner specks or dots on printouts: Paper should feed to the output bin. Press and hold the GO button for 20 seconds. Paper speed will cycle at an incremental rate. The 3 printer lights will blink until the process is complete. The total cleaning process should take about 2 1/2 minutes.

Reinigen des Druckereinzugspfads

Wenden Sie diese Reinigungsverfahren an, wenn auf dem Ausdruck Tonerpunkte oder -flecken zu sehen sind: Papier sollte in das Ausgabefach ausgegeben werden. Halten Sie die Start-Taste 20 Sekunden lang gedrückt. Die Druckgeschwindigkeit erhöht sich mit jedem Durchlauf. Die drei Drucker-LEDs blinken, bis das Verfahren abgeschlossen ist. Insgesamt sollte das Verfahren ca. 2 1/2 Minuten dauern.

Nettoyage du chemin papier de l'imprimante

Suivez la procédure de nettoyage suivante si des taches ou des points d'encre apparaissent sur les documents imprimés: le papier doit être réceptionné au bac de sortie. Appuyez sur le bouton Reprise pendant 20 secondes, sans le relâcher. La vitesse du papier augmente par paliers. Les 3 voyants de l'imprimante clignotent jusqu'à la fin de la procédure. L'ensemble de la procédure de nettoyage dure environ 2 minutes et demi.

Pulizia del percorso della carta della stampante

Seguire questa procedura di pulizia nel caso in cui si notino macchie o puntini di toner sulle stampe: la carta deve essere alimentata verso lo scomparto di uscita. Tenere premuto il pulsante AVANTI per 20 secondi. La velocità della carta cambia a incrementi. Le 3 spie della stampante lampeggiano fino al termine della procedura. L'intera procedura di pulizia dovrebbe durare circa 2 minuti e mezzo.

Limpieza de la ruta del papel

Siga este procedimiento de limpieza si aparecen manchas o puntos de tóner en las copias impresas: El papel debe pasar a la bandeja de salida. Mantenga pulsado el botón CONTINUAR durante 20 segundos. La velocidad del papel irá aumentando progresivamente y las tres luces de la impresora parpadearán hasta que termine el proceso. Todo el proceso de limpieza debería durar alrededor de 2 minutos y medio.

Verwendung der Tonerkassette

Wenn Sie häufig Texte mit einer hohen Flächendeckung oder Grafiken drucken, wird mehr Toner verbraucht und somit die Anzahl der ausdruckbaren Seiten pro Kassette reduziert. Nach Ablauf des Verfallsdatums sollten Sie die Kassette in Ihrem Drucker testen und bei guter Druckqualität weiter verwenden.

Wenn der Tonervorrat zur Neige geht, können schwach oder nicht bedruckte Stellen auf der Druckseite auftreten. Schwenken Sie die Tonerkassette mehrmals hin und her, und drehen Sie sie auf und ab, um den Toner zu verteilen. Setzen Sie die Kassette wieder ein. Ist die Druckqualität bei weiterer Verwendung der Kassette nicht mehr zufriedenstellend, setzen Sie eine neue Tonerkassette ein.

Beim Auswechseln der Tonerkassette sollte der Drucker gereinigt werden.

Hinweise zur optimalen Nutzung der Tonerkassette, zur Reinigung des Druckers und weitere Informationen sind im Druckerhandbuch enthalten.

Using the Toner Cartridge

Printing extensive text and graphics uses more toner which reduces the number of pages the cartridge will print. If the expiration date runs out before you use your cartridge, do not discard the cartridge. Test it in your printer and if the print quality is good, continue to use the cartridge.

When the toner starts to run out, you may see fading print and white streaks on your page. Redistribute the toner by removing the cartridge and shaking and rocking it back and forth. Re-insert it into your printer and continue to print until the print starts fading again. Then install a new toner cartridge.

Clean your printer when you change toner cartridges.

For optimum cartridge performance, printer cleaning, and other information, see your printer user's manual.

Utilisation de la Cartouche d'encre

L'impression de texte dense et de graphiques utilise plus d'encre en poudre: dans ce cas, le nombre de pages imprimables avec la cartouche est réduit. Si la cartouche n'est pas utilisée avant la date d'expiration, ne la jetez pas. Testez-la dans l'imprimante et si la qualité d'impression est bonne, continuez à l'utiliser.

Lorsque l'encre commence à manquer, l'impression pâlit et des hachures blanches apparaissent sur les pages. Répartissez l'encre en poudre en extrayant la cartouche et en l'agitant. Remettez-la ensuite en place et continuez à imprimer jusqu'à ce que l'impression devienne de nouveau moins nette. Procédez alors à l'installation d'une nouvelle cartouche d'encre.

Nettoyez l'imprimante chaque fois que vous changez la cartouche d'encre.

Pour optimiser le rendement de la cartouche, nettoyer l'imprimante et pour tout autre renseignement, consultez le manuel d'utilisation de votre imprimante.

Cómo Utilizar el Cartucho de Tóner

Al imprimir texto extenso y gráficos se utiliza mas tóner, lo que reduce el número de páginas que el cartucho imprimirá. Si la fecha de expiración vence antes de que utilice el cartucho, no lo deseche. Pruébelo en la impresora y si la calidad de impresión es satisfactoria, continúe utilizando el cartucho.

Cuando el tóner comience a agotarse, puede que vea manchas o rayas blancas en la página. Redistribuya el tóner sacando el cartucho y agitándolo y sacudiéndolo de un lado a otro. Vuelva a insertarlo en la impresora y continúe imprimiendo hasta que la impresión empiece a mancharse otra vez. Entonces, instale un cartucho de tóner nuevo.

Limpie la impresora cuando cambie el cartucho de tóner.

Consulte el manual del usuario de su impresora, para obtener información sobre rendimiento óptimo del cartucho, limpieza de la impresora, etc.

Uso della cartuccia di toner

La stampa di grafici o testi molto densi richiede una maggiore quantità di toner, riducendo così il numero delle pagine che la cartuccia può stampare. Se la cartuccia non viene utilizzata entro la data di scadenza, non gettarla. Eseguire una prova di stampa e se la qualità è buona, continuare ad usare la cartuccia.

Quando il toner inizia ad esaurirsi la stampa appare sbiadita e compaiono delle striature bianche sulla pagina. Togliere la cartuccia e ridistribuire il toner facendola oscillare aventi e indietro. Reinserire la cartuccia nella stampante e continuare a stampare finché non compaiono di nuovo le sbiaditure. A questo punto, installare una nuova cartuccia.

Si raccomanda di pulire la stampante dopo la sostituzione delle cartucce di toner.

Per le migliori prestazioni della cartuccia, per un'ottima pulizia della stampante e per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso della stampante.

Art.-Nr.: 8874023